



**REGIONE CALABRIA
GIUNTA REGIONALE**

**DIPARTIMENTO TERRITORIO E TUTELA DELL'AMBIENTE
U.O.A. - RIFIUTI, TUTELA AMBIENTALE ED ECONOMIA CIRCOLARE**

Assunto il 17/12/2021

Numero Registro Dipartimento: 281

DECRETO DIRIGENZIALE

“Registro dei decreti dei Dirigenti della Regione Calabria”

N°. 13789 del 27/12/2021

**OGGETTO: LAVORI PER LA REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI CAPTAZIONE E
COMBUSTIONE DEL BIOGAS A SERVIZIO DELLA DISCARICA PRIVATA EX TEC SITA IN
LOC. MARRELLA, IN GIOIA TAURO (RC)." CUP J57G20000090002 - CIG
8709095C8A.CONTRATTO REP. N. 9727 DEL 09/08/2021 E ATTO DI SOTTOMISSIONE REP. N.
9912 DEL 01/10/2021. ACCERTAMENTO E IMPEGNO DI SPESA..**

Settore Gestione Entrate

VISTO di regolarità contabile, in conformità all'allegato 4/2 del
D.lgs. n. 118/2011

Sottoscritto dal Dirigente del Settore
Dott. GIORDANO UMBERTO ALESSIO
(con firma digitale)

Settore Ragioneria Generale – Gestione Spese

VISTO di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria,
in conformità all'allegato 4/2 del D.lgs. n. 118/2011

Sottoscritto dal Dirigente del Settore
Dott. GIORDANO UMBERTO ALESSIO
(con firma digitale)

Dichiarazione di conformità della copia informatica

Il presente documento, ai sensi dell'art. 23-bis del CAD e successive modificazioni è copia conforme informatica del provvedimento originale in formato elettronico, firmato digitalmente, conservato in banca dati della Regione Calabria.

IL DIRIGENTE GENERALE

VISTA la Legge Regionale n. 7 del 13 maggio 1996 recante "Norme sull'ordinamento della struttura organizzativa della Giunta Regionale e sulla Dirigenza Regionale" ed in particolare: l'art. 28 che individua compiti e responsabilità del Dirigente con funzioni di Dirigente Generale e l'art. 30 che individua compiti e responsabilità del dirigente responsabile di Settore;

VISTA la D.G.R. n. 2661 del 21/06/1999 "Adeguamento delle norme legislative e regolamentari in vigore per l'attuazione delle disposizioni recate dalla L. R. 7/96 e dal D. Lgs 29/93" e ss.mm.ii.;

VISTO il D.P.G.R. n. 354 del 24/06/1999 - "Separazione dell'attività amministrativa di indirizzo e di controllo da quella di gestione";

VISTO il D.P.G.R. n. 206 del 15/12/2000 "D.P.G.R. n. 354 del 24/06/1999, ad oggetto: separazione dell'attività amministrativa di indirizzo e di controllo, da quella della gestione – rettifica";

VISTA la L.R. n. 34/2002 recante "Riordino delle funzioni amministrative regionali e locali";

VISTO il D.P.G.R. n. 180 del 07/11/2021 con il quale è stato approvato il "Regolamento di riorganizzazione delle strutture della giunta regionale" n. 9 del 7/11/2021;

DATO ATTO che nel predetto provvedimento, sono stati individuati ed assegnati ai dipartimenti ed alle strutture equiparate i dirigenti di livello generale e quelli di livello non generale;

VISTO il DPGR n. 191 del 08/11/2021 con il quale si è decretato di conferire, nelle more della definizione delle procedure di legge volte all'individuazione del Dirigente Generale titolare- all'ing. Gianfranco Comito l'incarico di Dirigente Generale reggente del Dipartimento "Territorio e Tutela dell'Ambiente" per mesi dodici decorrenti dal 07/11/2021;

VISTO il DDG n.11715 del 17/11/2021 con il quale si è decretato di conferire, per la durata di un anno, l'incarico di reggenza della UOA – Rifiuti, Tutela Ambientale ed Economia Circolare all'Ing. Alitto Gabriele;

VISTO il DDG N°. 12095 del 29/11/2021 con cui, in attuazione del DPGR 180/2021, si è proceduto ad assumere l'atto di Micro-Organizzazione del Dipartimento Territorio e Tutela dell'Ambiente, da cui risulta che le funzioni dell'ex Settore 2 - Ciclo integrato dei rifiuti sono confluite nell'U.O.A. Rifiuti, Tutela Ambientale ed Economia Circolare;

VISTA l' OCDPC n. 57 del 14/03/2013;

VISTA la L.R. n. 18/2013 "*Cessazione dello stato di emergenza nel settore dei rifiuti. Disciplina transitoria delle competenze regionali e strumenti operativi*", come modificata dalla L.R. n. 54/2017, con cui si è proceduto a disciplinare in via transitoria le competenze regionali e gli strumenti operativi a seguito della cessazione dello stato di emergenza nel settore dei rifiuti, individuando il Dipartimento Politiche dell'Ambiente quale soggetto deputato alla riscossione della tariffa che i comuni sono tenuti a corrispondere per il conferimento dei rifiuti in impianti di trattamento/smaltimento, nelle more della completa operatività degli ATO di cui alla L. n. 148/2011;

VISTA la L.R. 18 del 12.04.2013, pubblicata sul BURC n. 8 del 16 aprile 2013;

VISTA la L.R. 14 del 2014 "Riordino del servizio di gestione dei rifiuti urbani in Calabria" e ss.mm.ii.

VISTA la L.R. n. 5 del 25.01.2019 rubricata "Disposizioni transitorie per la gestione del servizio di trattamento dei rifiuti urbani";

VISTA la DGR n. 439 del 30/11/2020 avente ad oggetto: Legge n. 145/2018 "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021. Programmazione annualità 2021-2022 ed atto di indirizzo per le annualità successive".

CONSIDERATO CHE tra gli interventi da finanziare con le risorse programmate dalla Legge di cui sopra rientra l'intervento relativo al progetto "*Messa in sicurezza/bonifica della discarica in Località Marrella nel Comune di Gioia Tauro (RC)*".

PREMESSO che:

- con DDG n.3940 del 15/04/2021 si è decretato, tra le altre cose, di procedere alla formale indizione della procedura negoziata di scelta senza previa pubblicazione di un bando di gara, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b) del D.L. 76/2020 per l'affidamento dei lavori di "Realizzazione di un sistema di captazione e combustione del biogas a servizio della discarica privata ex TEC sita in loc. Marrella, in Gioia Tauro (RC)" tramite aggiudicazione con il criterio del prezzo più basso ed approvarne la relativa documentazione di gara;
- espletate le procedure di gara, con DDG n. 6916 del 05/07/2021 si è decretato di AGGIUDICARE ai sensi dell'art.32, comma 5, del D. Lgs 50/2016, la Procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b) del D.L. 76/2020, con il criterio del prezzo più basso, di cui al comma 3 del medesimo articolo, per l'affidamento dei sopradetti lavori all'operatore economico EcopianaSrl con sede legale in Cittanova (RC), che ha prodotto l'offerta economica con un ribasso percentuale sugli importi a base di gara pari al 29,17% (ventinovevirgolandiciassette) e quindi per un importo di aggiudicazione, per complessivi € 95.464,89 (IVA esclusa);

DATO ATTO CHE

- Con contratto di appalto n. 9727 del 09/08/2021 si è registrato l'affidamento di che trattasi, per un importo contrattuale pari ad € 95.464,89 comprensivo degli oneri per la sicurezza;
- con processo verbale di consegna dei lavori sotto le riserve di legge(ex c. 13 dell'art. 32 del D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii) del 05/08/2021 sono stati consegnati i lavori all'impresa, che non ha palesato riserve;
- con DDG n. 9008/2001 è stata approvata la perizia di variante redatta dal Direttore dei Lavori comprensiva di nuovi prezzi;
- con atto di sottomissione rep. n. 9912 del 01/10/2021 sono stati ratificati i contenuti di detta perizia, stabilendo il nuovo importo contrattuale in € 110.594,89, di cui € 107.624,03 per Lavori ed € 2.970,86;
- i lavori, soggetti a due sospensioni autorizzate, sono terminati in data 22/10/2021;

TENUTO CONTO CHE

- con il DDG n. 9008/2021:**
- si è rimodulato il quadro economico dell'intero finanziamento per come di seguito indicato:

A) SOMME a BASE D'APPALTO	Costo attività	Totale parziale
A.1) IMPORTO A BASE DI GARA		
1) Importo dei lavori e manodopera	92.494,03 €	
2) Importo dei lavori supplementari	15.130,00 €	
3) oneri sicurezza non soggetti a ribasso - 2,676451%	2.970,86 €	
Totale parziale quadro A	€	110.594,89 €
B) SOMME a DISPOSIZIONE		
B.1 Imprevisti/Accantonamenti/Spese generali		
Imprevisti	0,00 €	
Art.113, d.lgs. 50/2016	1.765,78 €	
Contributo ANAC	30,00 €	
Totale Somme a disposizione quadro B		1.795,78 €
B.2 IVA/oneri fiscali		
IVA su lavori e manodopera (10%)	10.762,40 €	
IVA su oneri sicurezza (10%)	297,09 €	
IRAP su incentivi (8,50%)	222,00 €	
oneri tecnici su incentivi (23,89%)	623,94 €	
Totale IVA/oneri		11.905,43 €
TOTALE GENERALE (inclusa IVA)		124.296,10 €

- si è stabilito che gli oneri derivanti dalla Perizia di Variante n. 1 del 25/08/2021 pari ad € 15.130,00, per la quota di € 7.000,00 trovano copertura finanziaria nella voce imprevisti del quadro economico approvato con DDG n. N°. 6916 del 05/07/2021, giusto impegno di spesa n. 6928/2021;
- si è accertata per competenza l'entrata per l'importo complessivo di € 8.130,00 ai sensi dell'art. 53 del D. Lgs. e s.m.i e allegato 4.2, principio 3.2 a valere E9402013801 "Assegnazione di Fondi dallo Stato destinati ad investimenti per la realizzazione di opere pubbliche (art. 1, commi da 134 a 138, della legge 30 dicembre 2018, n. 145), esercizio finanziario 2021 – Ministero dell'Economia e delle Finanze - giusta proposta di accertamento n. 4534 del 02.09.2021;
- si è proceduto all'impegno di spesa per la somma di € 8.130,00 sul capitolo di spesa U9090101801 del bilancio regionale 2021, che presenta la necessaria disponibilità, giusta proposta di impegno n. 7462 del 02.09.2021 collegata all'accertamento n. 4534/2021(...);
- si è dato atto che la somma occorrente per l'affidamento dei lavori de quo per un ammontare complessivo di € 124.296,10 inclusa iva, oneri ed imprevisti trovano copertura finanziaria sull'impegno di spesa n. 6928/2021 assunto con DDG n. N°. 6916 del 05/07/2021;

VISTO CHE

- Con nota Prot. N. 509029 del 24/11/2021 il Direttore dei Lavori ha trasmesso al RUP gli atti finali di contabilità, consistenti in:
 - Relazione sul conto finale;
 - Stato finale;
 - Registro di contabilità;
 - Sommario del registro di contabilità;
 - Libretto delle misure;
- con nota prot. n. 522723 del 02/12/2021 il RUP, preso atto di quanto sopra documentato, ha trasmesso il certificato di pagamento allo stato finale alla Società, per l'emissione della corrispondente fattura;
- la società ECOPIANA SRL ha trasmesso la fattura n.005/000013 del 02/12/2021 acquisita al prot. n. 530188 del 07/12/2021 per l'importo complessivo di € 121.046,11;

RILEVATO CHE

- Per mero errore di calcolo dell'IVA, l'impegno n. 7462/2021, assunto con DDG n. 9008/2021, ad integrazione del n. 6928/2021, **non è sufficiente** a coprire l'intera fattura, pur essendo corretto il quadro economico approvato;
- In particolare, ad oggi, emergono impegnate le seguenti somme, al netto degli incentivi:

IMPEGNO	Somme	Capitolo
impegno 6928-2021	112.041,38 €	U9090101801
impegno 7462-2021 (perizia)	8.130,00 €	U9090101801
TOTALE	120.171,38 €	

- **È opportuno procedere all'accertamento ed all'impegno delle somme mancanti ed ammontanti in € 1.200,00 sul pertinente capitolo U9090101801;**

ATTESTATO CHE :

- ricorrono i presupposti per procedere all'impegno, ai sensi delle disposizioni previste dall'art 56 e dal paragrafo 5 dell'allegato 4/2 del D. Lgs. n. 118/2011;
- ai sensi dell'art. 4 della legge regionale n. 47/2011, per l'impegno di che trattasi è stata riscontrata la necessaria copertura finanziaria sul pertinente capitolo U9090101801 e la corretta imputazione della spesa sul bilancio dell'esercizio finanziario 2021;
- della regolarità amministrativa del presente provvedimento ai sensi dell'art. 43 e 45 della L.R. n. 8 del 4 febbraio 2002;

· ricorrono i presupposti per procedere all'assunzione dell'impegno ai sensi delle disposizioni previste dall'art. 56 e del paragrafo 5 dell'allegato 4/2 del D.Lgs. n. 118/2011;

ATTESTATA, da parte del dirigente che sottoscrive il presente atto, la perfetta rispondenza alle indicazioni contenute nel principio della competenza finanziaria potenziato, delle obbligazioni giuridiche assunte con il presente atto, la cui esigibilità è accertata nell'esercizio finanziario 2021;

RITENUTO, in base alle disposizioni contenute nell'allegato 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011, che:

- è possibile accertare l'importo totale di 1.200,00 sul capitolo E9402013801 anno 2021
- la suddetta somma è imputabile all'esercizio finanziario in cui la Regione provvede a impegnare la spesa;

VISTA la proposta di accertamento n. 6581 del 14/12/2021, generata telematicamente sul capitolo d'entrata E9402013801 anno 2021, di Euro 1.200,00;

VISTA la scheda contabile di impegno n. 8750 del 14/12/2021, generata telematicamente sul capitolo U9090101801 anno 2021, e collegata alla proposta di accertamento n. 6581/2021;

VISTA la Legge Regionale n. 34 del 29/12/2020, avente ad oggetto "Legge di stabilità regionale 2021";

VISTA la Legge Regionale n. 35 del 29/12/2020, avente ad oggetto "Bilancio di previsione finanziario della Regione Calabria per gli anni 2021-2023";

VISTA la Delibera di Giunta regionale n. 512 del 30/12/2020, avente ad oggetto "Documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione finanziario della Regione Calabria per gli anni 2021-2023 (artt. 11 e 39, c. 10, d.lgs. 23.6.2011, n. 118)";

VISTA la Delibera di Giunta regionale n. 513 del 30/12/2020, avente ad oggetto "Bilancio finanziario gestionale della Regione Calabria per gli anni 2021-2023 (art. 39, c. 10, d.lgs. 23.6.2011, n. 118)";

ATTESTATO che si provvederà agli obblighi di pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del d.lgs. n. 33 del 14.03.2013 e alle ulteriori pubblicazioni previste dal Piano triennale di prevenzione della corruzione ai sensi dell'art. 7 bis comma 3 del d.lgs. n. 33 del 2013;

A TERMINI delle richiamate disposizioni legislative, riscontrata la regolarità degli atti, su proposta del responsabile del procedimento

DECRETA

Per i motivi sopra espressi in narrativa e che si intendono qui riportati:

- di **dare atto** della necessità di impegnare ulteriori somme che, per mero errore materiale, non sono state impegnate rispetto al quadro economico di perizia approvato con DDG n. 9008/2021;
- di **accertare** per competenza l'entrata per l'importo complessivo di Euro 1.200,00 ai sensi dell'art. 53 del D. Lgs. e s.m.i e allegato 4.2, principio 3.2 a valere E9402013801 "Assegnazione di Fondi dallo Stato destinati ad investimenti per la realizzazione di opere pubbliche (art. 1, commi da 134 a 138, della legge 30 dicembre 2018, n. 145)., esercizio finanziario 2021 – Ministero dell'Economia e delle Finanze- giusta proposta di accertamento n. 6581 del 14.12.2021;
- di **procedere** all'impegno di spesa per la somma di € 1.200,00 sul capitolo di spesa U9090101801 del bilancio regionale 2021, che presenta la necessaria disponibilità, giusta proposta di impegno n. 8750 del 14/12/2021 collegata all'accertamento n. 6581/2021;
- di **notificare** il presente provvedimento alla EcopianaSrl, al Direttore dei Lavori, ed ai componenti del gruppo di lavoro approvato con DDG n. 6916 del 05/07/2021;
- di **provvedere** alla pubblicazione del provvedimento sul BURC ai sensi della legge regionale 6 aprile 2011 n. 11 e nel rispetto del Regolamento UE 2016/679;
- di **provvedere** alla pubblicazione sul sito istituzionale della Regione, ai sensi del d.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 e ai sensi della legge regionale 6 Aprile 2011 n. 11 e nel rispetto del Regolamento UE 2016/679.

- **avverso** il presente provvedimento è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale da proporsi entro il termine di 60 giorni, ovvero ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, da proporsi entro 120 giorni.

Sottoscritta dal Responsabile del Procedimento

TRIPODI MARGHERITA
(con firma digitale)

Sottoscritta dal Dirigente

ALITTO GABRIELE
(con firma digitale)

Sottoscritta dal Dirigente Generale

COMITO GIANFRANCO
(con firma digitale)



Esercizio 2021

18011000 - Dipartimento Territorio e Tutela dell'Ambiente

PROPOSTA DI IMPEGNO 8750/2021

Codice Gest. Siope: U.2.02.01.04.002 - Impianti

Piano Conti Finanz.: U.2.02.01.04.002 - Impianti

Data Inserimento: 14/12/2021 **Descrizione:** Lavori per la REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI CAPTAZIONE E COMBUSTIONE DEL BIOGAS A SERVIZIO DELLA DISCARICA PRIVATA EX TEC SITA IN LOC. MARRELLA, IN GIOIA TAURO (RC). CUP J57G20000090002 - CIG 8709095C8A. Contratto rep. n. 9727 del 09/08/2021 e atto di sottomissione rep. n. 9912 del 01/10/2021. Accertamento e impegno di spesa

Data Assunzione: 14/12/2021

Capitolo: U9090101801

Debiti Fuori Bil.: NO

Descrizione SPESE PER LA BONIFICA AMBIENTALE DEI SITI INQUINATI (ART. 1, COMMI DA 134 A 138, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2018, N. 145)

COD. TRANS. ELEMENTARE	MISSIONE	PROGRAMMA	PIANO DEI CONTI		COFOG	TRANSAZIONI EUROPEE	SIOPE	CUP	TIPO SPESA	CAPITOLO PERIMETRO SANITARIO	COD. PROGRAMMA UE
			TITOLO								
	09	U.09.01	U.2.02.01.04.002		05.3	4	U.2.02.01.04.002		4		

Importo: 1.200,00

Contabilizzabile: 1.200,00

Tot. Ordinativi Prov.: 0,00

Contabilizzato: 0,00

Tot. Ordinativi Def.: 0,00

Da Contabilizzare: 1.200,00

Disponibilità a pagare: 1.200,00

IL DIRIGENTE DEL SETTORE PROPONENTE

IL FUNZIONARIO DEL SERVIZIO SPESA PROPONENTE

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO SPESA



Esercizio 2021

27111000 - Dipartimento tutela dell'ambiente

PROPOSTA DI ACCERTAMENTO 6581/2021**Codice Gest. Siope:** E.4.02.01.01.001 - Contributi agli Investimenti da Ministeri**Piano Conti Finanz.:** E.4.02.01.01.001 - Contributi agli Investimenti da Ministeri

Data Inserimento: 14/12/2021 **Descrizione:** Lavori per la REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI CAPTAZIONE E COMBUSTIONE DEL BIOGAS A SERVIZIO DELLA DISCARICA PRIVATA EX TEC SITA IN LOC. MARRELLA, IN GIOIA TAURO (RC). CUP J57G20000090002 - CIG 8709095C8A. Contratto rep. n. 9727 del 09/08/2021 e atto di sottomissione rep. n. 9912 del 01/10/2021. Accertamento e impegno di spesa

Data Assunzione: 14/12/2021

Capitolo: E9402013801

Descrizione ASSEGNAZIONE DI FONDI DALLO STATO DESTINATI AD INVESTIMENTI PER LA REALIZZAZIONE DI OPERE PUBBLICHE (ART. 1, COMMI DA 134 A 138, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2018, N. 145).

COD. TRANS. ELEMENTARE	TIPOLOGIA	PIANO DEI CONTI		COFOG	TRANSAZIONI EUROPEE	SIOPE	CUP	TIPO ENTRATA	CAPITOLO PERIMETRO SANITARIO
		TITOLO							
			E.4.02.01.01.001		2	E.4.02.01.01.001		2	

Importo: 1.200,00**Contabilizzabile:** 1.200,00**Tot. Ordinativi Prov.:** 0,00**Contabilizzato:** 0,00**Tot. Ordinativi Def.:** 0,00**Da Contabilizzare:** 1.200,00**Disp. ad incassare:** 1.200,00

IL DIRIGENTE DEL SETTORE PROPONENTE

IL FUNZIONARIO DEL SERVIZIO SPESA PROPONENTE

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO SPESA



REGIONE CALABRIA
REGIONE CALABRIA
GIUNTA REGIONALE

DIPARTIMENTO BILANCIO, PATRIMONIO E FINANZE
SETTORE Gestione Entrate

N. 281/2021

**DIPARTIMENTO TERRITORIO E TUTELA DELL'AMBIENTE U.O.A. - RIFIUTI,
TUTELA AMBIENTALE ED ECONOMIA CIRCOLARE**

**OGGETTO: LAVORI PER LA REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI CAPTAZIONE
E COMBUSTIONE DEL BIOGAS A SERVIZIO DELLA DISCARICA PRIVATA EX
TEC SITA IN LOC. MARRELLA, IN GIOIA TAURO (RC)." CUP
J57G20000090002 - CIG 8709095C8A.CONTRATTO REP. N. 9727 DEL
09/08/2021 E ATTO DI SOTTOMISSIONE REP. N. 9912 DEL 01/10/2021.
ACCERTAMENTO E IMPEGNO DI SPESA.**

SI ESPRIME

VISTO di regolarità contabile, in ordine all'entrata, in conformità all'allegato 4/2 del D.lgs. n. 118/2011

Catanzaro, 26/12/2021

Sottoscritta dal Dirigente del Settore
GIORDANO UMBERTO ALESSIO
(con firma digitale)



REGIONE CALABRIA
REGIONE CALABRIA
GIUNTA REGIONALE

DIPARTIMENTO BILANCIO, PATRIMONIO E FINANZE
SETTORE Ragioneria Generale – Gestione Spese

N. 281/2021

**DIPARTIMENTO TERRITORIO E TUTELA DELL'AMBIENTE U.O.A. - RIFIUTI,
TUTELA AMBIENTALE ED ECONOMIA CIRCOLARE**

**OGGETTO: LAVORI PER LA REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI CAPTAZIONE
E COMBUSTIONE DEL BIOGAS A SERVIZIO DELLA DISCARICA PRIVATA EX
TEC SITA IN LOC. MARRELLA, IN GIOIA TAURO (RC)." CUP
J57G20000090002 - CIG 8709095C8A.CONTRATTO REP. N. 9727 DEL
09/08/2021 E ATTO DI SOTTOMISSIONE REP. N. 9912 DEL 01/10/2021.
ACCERTAMENTO E IMPEGNO DI SPESA.**

SI ESPRIME

VISTO di regolarità contabile, in ordine alla spesa, attestante la copertura finanziaria, in conformità all'allegato 4/2 del D.lgs. n. 118/2011

Catanzaro, 27/12/2021

Sottoscritta dal Dirigente del Settore
GIORDANO UMBERTO ALESSIO
(con firma digitale)